

31998D0181

9.3.1998

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 69/1

**NÕUKOGU JA KOMISJONI OTSUS,
23. september 1997,**

**mis käsitleb energiaharta lepingu ning energiakasutuse tõhustamist ja sellega seotud
keskkonnaküsimusi käsitleva energiaharta protokolli ⁽¹⁾ sõlmimist Euroopa ühenduste poolt**

(98/181/EÜ, ESTÜ, Euratom)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse nõukogu poolset Euroopa Aatomienergiaühenduse
asutamislepingu artikli 101 kohast heakskiitu

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ning arvestades, et:

võttes arvesse Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse asutamislepingut,
eriti selle artiklit 95,

Euroopa ühendused ja nende liikmesriigid kirjutasid 17. detsembril 1991. aastal alla Euroopa energiahartale;

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 54 lõiget 2, artikli 57 lõike 2 viimast lauset, artiklit 66, artikli 73c lõiget 2, artikleid 87, 99, 100a ja 113, artikli 130s lõiget 1 ja artiklit 235 koos artikli 228 lõike 2 teise lausega ja lõike 3 teise lõiguga,

Euroopa ühendused ja nende liikmesriigid kirjutasid 17. detsembril 1994. aastal alla energiaharta lepingule ning energiakasutuse tõhustamist ja sellega seotud keskkonnaküsimusi käsitlevale energiaharta protokollile, et luua kindel ja siduv rahvusvaheline õiguslik raamistik harta põhimõtete ja eesmärkidele jaoks;

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut,
eriti selle artikli 101 teist lõiku,

võttes arvesse Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse asutamislepinguga
moodustatud nõuandekomitee arvamust,

Euroopa ühendused ja nende liikmesriigid kohaldavad energiaharta lepingut ajutiselt alates selle allakirjutamisest, tulenevalt nõukogu otsustest 94/998/EÜ ⁽³⁾ ja 94/1067/Euratom ⁽⁴⁾;

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse nõukogu üksmeelset nõusolekut vastavalt Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse asutamislepingu artiklile 95,

energiaharta lepingu põhimõtted ja eesmärgid on Euroopa tuleviku seisukohalt elutähtsad, võimaldades Sõltumatute Riikide Ühenduse liikmetel ning Kesk- ja Ida-Euroopa riikidel arendada oma energeetika võimalusi, aidates samal ajal parandada tarnekindlust;

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut, ⁽²⁾

⁽¹⁾ Nõukogu tegi 27. mail 1997 otsuse energiaharta lepingu sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse nimel.

⁽²⁾ EÜT C 85, 17.3.1997.

⁽³⁾ EÜT L 380, 31.12.1994, lk 1.

⁽⁴⁾ EÜT L 380, 31.12.1994, lk 113.

energiaharta protokoll põhimõtted ja eesmärgid aitavad paremini kaitsta keskkonda, eelkõige energiatõhususe edendamise kaudu;

vaja on tugevdada Euroopa ühenduste algatust ja kesket rolli, võimaldades neil täielikult osaleda energiaharta lepingu ja energiaharta protokoll rakendamisel;

energiaharta lepingu ja energiaharta protokoll sõlmimine aitab saavutada Euroopa ühenduste eesmäärke;

otsuse õigusliku alusena tuleb kasutada Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 73c lõiget 2, kuna energiaharta lepinguga seatakse Euroopa ühendustele teatavad kohustused seoses kapitali liikumise ning maksetega ühenduste ja energiaharta lepingu osalisteks olevate kolmandate riikide vahel;

energiaharta leping võib mõjutada Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklil 235 põhinevaid õigusakte; nimetatud asutamislepinguga ei nähta asutamislepinguga energiassektori koostöö suhtes kehtestatud kohustuste täitmiseks ette muid volitusi peale artiklist 235 tulenevate;

Euroopa ühendused peavad energiaharta lepingu ja energiaharta protokoll heaks kiitma;

Euroopa ühenduste ühtse välisesindatuse tagamiseks nii sõlmimis- menetluses kui Euroopa ühenduste ja liikmesriikide poolt võetud kohustuste täitmisel tuleks kehtestada nõuetekohane kooskõlastusprotseduur; selleks tuleks sätestada, et käesolev otsus antakse Portugali Vabariigi valitsusele hoiule ühel ajal liikmesriikide ratifitseerimiskirjadega; samal põhjusel tuleb kooskõlastada seisukoht, mille Euroopa ühendused ja liikmesriigid võtavad energiaharta lepinguga loodud energiaharta konverentsi seoses otsustega valdkondades, kus neile langeb ühine vastutus;

energiaharta konverentsil on autonoomne otsustusõigus; tuleb ette näha nõuetekohane protseduur Euroopa ühenduste seisukoha väljakujundamiseks energiaharta konverentsi raames;

kõnealune protseduur peab olema lihtsustatud, võimaldamaks Euroopa ühendustel kõnealusest konverentsist tõhusalt osa võtta;

eespool nimetatud konverentsi otsuste osas, millega seoses on tarvis muuta ühenduse õigusakte, tegutsevad nõukogu ja komisjon Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 228 lõigete 1 ja 2 ette nähtud korras;

kui energiaharta konverentsi poolt vastu võetavad otsused seonduvad valdkondadega, kus pädevus on jagatud, teevad Euroopa ühendused ja liikmesriigid ühise seisukoha saavutamiseks koostööd vastavalt Euroopa Kohtu praktikale,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga kiidetakse Euroopa Söe- ja Teraseühenduse, Euroopa Ühenduse ja Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel heaks energiaharta leping ning energiakasutuse tõhustamist ja sellega seotud keskkonnaküsimusi käsitlev energiaharta protokoll (edaspidi "energiaharta protokoll").

Energiaharta lepingu ja energiaharta protokoll tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja annab Euroopa Ühenduse nimel energiaharta lepingu ja energiaharta protokoll ratifitseerimiskirja hoiule Portugali Vabariigi valitsusele vastavalt energiaharta lepingu artiklitele 39 ja 49 ning energiaharta protokoll artiklitele 15 ja 21. Samadel tingimustel annab komisjoni president heakskiitmiskirjad hoiule Euroopa Söe- ja Teraseühenduse ning Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel.

Nõukogu eesistuja ja komisjoni president, tegutsedes vastavalt Euroopa Ühenduse, Euroopa Söe- ja Teraseühenduse ja Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel, konsulteerivad liikmesriikidega, et tagada heakskiitmiskirjade üheaegne hoiuleandmine, kuivõrd see on võimalik.

Artikkel 3

1. Seisukoha, mida Euroopa Ühendusel võib olla tarvis energiaharta lepinguga loodud energiaharta konverentsi raames võtta konverentsi otsuste suhtes, mis toovad kaasa ühenduse õigusaktide kehtestamise või muutmise, võtab vastu nõukogu, tegutsedes Euroopa Ühenduse asutamislepingu vastavate sätete alusel.

Nõukogu teeb otsuse kvalifitseeritud häälteenamusega. Seevastu juhul, kui kõnealuse konverentsi tehtav otsus seondub valdkonnaga, kus ühendusesiseste normide vastuvõtuks oleks tarvis ühehäälselt otsust, teeb nõukogu otsuse ühehäälselt.

2. Muudel juhtudel võtab Euroopa Ühenduse seisukoha vastu nõukogu.

3. Nõukogu ja komisjon teavitavad lõikes 1 käsitletud küsimustega seonduvast igakülselt ja korrapäraselt Euroopa Parlamenti ning annavad Euroopa Parlamendile võimaluse väljendada oma arvamusi seoses lõikes 1 nimetatud konverentsil võetava ühenduse seisukohaga.

Kui nimetatud konverents teeb otsuse vastavalt energiaharta lepingu artikli 34 lõikele 7, konsulteerib nõukogu enne oma otsuse tegemist Euroopa Parlamendiga või taotleb sellelt nõus-

oleku Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 228 lõikega 3 ettenähtud tingimustel.

4. Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse nimel võetava seisukoha võtab vastu komisjon nõukogu heakskiidul, kes teeb otsuse kvalifitseeritud häälteenamusega või ühehäälselt, olenevalt valdkonnast.

5. Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel võetava seisukoha võtab vastu komisjon nõukogu heakskiidul, kes teeb otsuse kvalifitseeritud häälteenamusega.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Brüssel, 23. september 1997

Nõukogu nimel

eesistuja

H. WIJERS

Komisjoni nimel

president

J. SANTER